

форме. Загалоўная адзінка вылучаецца паўтлустым шрыфтам і падаецца з націскам.

Зона фармальнай характарыстыкі ўключае інфармацыю граматычнага характару: указанне на род і асаблівыя формы словазмянення (неск., толькі адз. л., толькі мн. л.). Тэрміны-сінонімы прыводзяцца ў дужках пасля рэстравай адзінкі, якая з’яўляецца рэкамендаванай. Пры гэтым у рэстр уключаны абедзве лексемы.

У зоне дэфініцыі прыводзіцца семантыка тэрміна:

Надскурка (кутыкула) – ж. Плат воскоподобнага рэчыва, які накрывае наверхню некаторых надземных органаў шматгадовых раслін (галоўным чынам эпідэрму лісця, сцёблаў і пладоў).

Куты/кула – ж. гл. надскурка.

Мегаструктура праектуемага слоўніка фарміруецца наступнымі часткамі: “Ад аўтара”, “Беларускі алфавіт”, “Спіс умоўных скарачэнняў”, “Звесткі для карыстальнікаў слоўніка”, корпус, “Літаратура”.

Слоўнік, падрыхтаваны з улікам распрацаванай канцэпцыі, будзе карысны не толькі для спецыялістаў лясной гаспадаркі, але і для тэрміналагаў, перакладчыкаў, студэнтаў.

УДК 811.111’42

В. В. Сокол, преп.
(МГУ имени А.А. Кулешова, г. Могилев)

ГЕНДЕРНЫЙ АСПЕКТ ФОНЕТИЧЕСКОЙ ЯЗЫКОВОЙ ИГРЫ В ЮМОРИСТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ (на материале ситкома «The Big Bang Theory»)

В обществе всегда существовало стереотипное мнение об отсутствии у женщины чувства юмора. Традиционно считается, что женщины предпочитают либо слушать шутки мужчин, либо шутить в кругу других женщин. Однако обращение к современному юмористическому кинодискурсу позволяет отметить, что в речи персонажей популярных ситкомов данный стереотип весьма успешно разрушается. Женщины шутят в кругу мужчин не менее смешно, чем сами мужчины в присутствии женщин.

Юмористический дискурс, как известно, представляет собой текст, погруженный в ситуацию смехового общения. Участники юмористического дискурса имеют намерение уйти от серьезного разговора и сократить дистанцию. Неотъемлемым компонентом юмористического дискурса является языковая игра, которая характеризуется как «определенный тип речевого поведения говорящих, основанный на пред-

7. ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ В ИЗДАТЕЛЬНОМ ДЕЛЕ

намеренном (сознательном, продуманном); нарушении системных отношений языка, на деструкции речевой нормы с целью создания неканонических языковых форм и структур, приобретающих в результате этой деструкции экспрессивное значение и способность вызывать у слушателя/читателя эстетический и, в целом, стилистический эффект» [3, с. 657]. Лингвисты обычно разграничивают фонетическую, словообразовательную, лексическую и синтаксическую языковую игру. При этом центральным элементом языковой игры всегда является слово [2; 4]. Выделяются следующие приемы фонетической языковой игры: аллитерация, ассонанс, внедрение диалекта в речь, метатеза, протеза, паронимия, омонимия, ономатопея и рифма [5].

Материалом исследования послужили 497 случаев использования языковой игры, отобранных методом сплошной выборки из 1, 6, 7 и 8 сезонов американского ситкома «The Big Bang Theory». В результате исследования было установлено, что фонетическая языковая игра является второй по употреблению в речи мужских и женских персонажей данного ситкома: из 497 случаев использования языковой игры 426 случаев представляют собой лексическую языковую игру (317 случаев использования обнаружено в речи мужских персонажей, 109 – в речи женских), 32 – фонетическую (25 – в речи мужских, 7 – в речи женских персонажей), 29 – синтаксическая (19 – в речи мужских, 10 – в речи женских персонажей) и 10 случаев – словообразовательную языковую игру (все 10 случаев обнаружены в речи мужских персонажей).

Количество случаев использования фонетической языковой игры в речи мужских и женских персонажей ситкома «The Big Bang Theory» можно представить в виде таблицы:

Фонетический прием	Мужские персонажи	Женские персонажи
Аллитерация	1	0
Ассонанс	0	0
Внедрение диалекта в речь	0	0
Метатеза	0	1
Паронимия, омонимия	0	0
Протеза	0	0
Ономатопея	8	5
Рифма	16	1
Всего	25	7

Как следует из таблицы, мужские персонажи в своей речи использовали такие приемы фонетической языковой игры, как аллитерация, ономатопея, рифма, а женские – метатеза, ономатопея, рифма.

Наиболее употребляемым приемом языковой игры в речи мужских персонажей ситкома «The Big Bang Theory» является прием рифмы: Радж на свидании с девушкой рассказывает про себя. В своей речи он рифмует слова *name* и *game*.

Raj: So, I guess you could say, uh, Raj is my name and stars are my game (S6E17, 1:06).

В речи женских персонажей был обнаружен только один прием рифмы:

Бернадетт говорит с Говардом, который находится на МКС. В своей речи она рифмует слова *astronautie* и *hottie*.

Bernadette: Hey, how's my little astronautie hottie? (S6E3, 00:05).

Прием ономатопеи часто используется мужскими и женскими персонажами (мужские персонажи – 8 случаев, женские – 5):

Радж кормит Говарда, а Говард комментирует это.

Raj: Open wide, here comes the happy train.

Howard: Mm-hmm, chug-a chug-a, yum, yum (S7E11, 7:29).

Эми не понимает, как можно смеяться над шуткой Шелдона «тук-тук-тук Эми».

Amy: It's exhausting. Do you have any idea how hard it is to laugh at a knock-knock joke that starts with knock-knock-knock, Amy, knock-knock-knock, Amy, knock-knock-knock, Amy? (S7E12, 14:39).

Мужские персонажи использовали прием аллитерации, в речи женских персонажей данного приема обнаружено не было:

Радж жалуется героям, что никто из них не ответил на его приглашение на таинственный ужин с убийством.

Raj: So couldn't help but notice none of you RSVP'd to my murder mystery dinner party (S7E3, 0:02).

Женские персонажи использовали прием метатезы, в речи мужских персонажей данного приема обнаружено не было:

Пенни говорит Леонарду, что это очень мило, когда он использует слово «круто» неправильно. Пенни в своей речи употребляет метатезу, сравнивая эту ситуацию с той, когда дети говорят слово *spaghetti* переставляя слоги:

Penny: Aw, so cute when you use the word «cool» wrong. Like when kids say «pasghetti» (S6E22, 0:46).

Таких приемов, как ассонанс, внедрение диалекта в речь, паронимии, омонимии и протезы в речи мужских и женских персонажей обнаружено не было. Таким образом, мужские персонажи в ситкоме

7. ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ В ИЗДАТЕЛЬНОМ ДЕЛЕ

«The Big Bang Theory» использовали фонетическую языковую игру в 3,5 раза чаще, чем женские персонажи данного ситкома.

Приёмы языковой игры широко используются как одно из наиболее выразительных стилистических средств в англоязычной текстах самых различных жанров и сфер коммуникации, поэтому примеры языковой игры должны включаться в дидактический материал для развития навыков устной и письменной речи при преподавании английского языка как основного иностранного на всех специальностях филологического и лингвистического профилей высшего образования [1].

Литература

1. Василенко, Е. Н. Английский язык. Развитие навыков устной и письменной речи = English. Developing Speaking and Writing Skills: учебное пособие: в 2 ч. / Е. Н. Василенко, Е. Е. Иванов, А. Н. Шестернёва; под общ. ред. Е. Н. Василенко. – Могилев: МГУ имени А. А. Кулешова, 2020. – Ч. 1. – 348 с.; Ч. 2. – 232 с.

2. Василенко, Е. Н. Лексическая языковая игра в современном американском юмористическом дискурсе / Е. Н. Василенко, Ю. А. Книга // Теоретические и практические предпосылки подготовки полилингвальных специалистов в УВО вузе. – Могилёв: МГУ имени А. А. Кулешова, 2018. – С. 69–72.

3. Данилевская, Н. Л. Языковая игра / Н. Л. Данилевская // Стилистический энциклопедический словарь русского языка / под ред. М. Н. Кожинной [и др.]. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Флинта: Наука, 2006. – С. 657–660.

4. Сокол, В. В. Лексическая языковая игра в ситкоме «Friends» / В. В. Сокол // Молодая наука – 2020: материалы конф. / под ред. О. А. Лавшук, Н. В. Маковской. – Могилев: МГУ имени А. А. Кулешова, 2020. – С. 98–99.

5. Сокол, В. В. Фонетическая языковая игра в американских ситкомах «Friends» и «The Big Bang Theory» / В. В. Сокол // Вестник МГЛУ. Серия 1: Филология. – 2020. – № 4(107). – С. 95–100.

УДК 811.161.3

А. Д. Цеплякова, ст. выкл.
(МДУ імя А.А. Куляшова, г. Магілёў)

НЕАЛАГІЧНЫЯ КРЫЛАТЫЯ СЛОВЫ З РУСКАМОЎНЫХ ТЭКСТАВАХ КРЫНІЦ (ПРЫНЦЫПЫ ДАСЛЕДАВАННЯ)

Крылатыя словы – гэта ўстойлівыя, распаўсюджаныя ў мове словы, выразы і афарызмы, якія характарызуюцца наяўнасцю аўтара ці тэкставай крыніцы свайго паходжання. Сувязь з аўтарскім паходжаннем або тэкставай крыніцай з часам можа губляцца ў масавай свядомасці носьбітаў мовы, тады крылатыя словы пачынаюць функцыянаваць нахшталь такіх фразеалагізмаў ці прыказак, якія складаюць